

3RD DOMINGO DE ADVIENTO

WHAT CAN BRING ME LASTING JOY? / WHAT CAN BRING ME LASTING JOY?

¿Qué te trae gran alegría? ¿Es un ser humano, un animal, un alimento, o bebida, o deportes, o el señor? ¿Cómo te da alegría alguno de ellos? Y ¿Cuánto tiempo permanece ese estado de felicidad y alegría contigo? Alguna gente dice: “La religión quita la alegría a la vida. Las personas que toman a Dios en serio nunca tienen un buen momento”. Pero la vida de los santos demostró lo contrario. Incluso en medio de el odio y la persecución se llenaron de alegría.

What brings you great joy? Is it a human being, or an animal, or food, or drink, or sports, or the Lord? How does any of them give you joy? And how long does that state of happiness and joy stay with you? Some people say: “Religion takes the joy out of life. People who take God seriously never have a good time”. But the life of the saints proved otherwise. Even in the midst of hatred and persecution they were filled with joy.

La venida del Señor está cerca y la primera y segunda lectura están hablando sobre la alegría y el regocijo en el Señor. A Sión se le dijo que gritara de alegría, e Israel que cantara alegremente, la razón era que el Señor había quitado el juicio contra ella, y el Señor había rechazado a sus enemigos. No hubo más desgracia para temer, y lo más importante, el Señor Dios estaría en medio de ellos. San Pablo también les dijo a los filipenses que se regocijaran en el Señor siempre, porque la Señor está cerca.

The coming of the Lord is near and the first and second readings are talking about joy and rejoicing in the Lord. Zion was told to shout for joy, and Israel to sing joyfully. The reason was that the Lord had removed the judgment against her, and the Lord had turned away her enemies. There was no further misfortune to fear, and most importantly, the Lord God would be in their midst. St. Paul also told the Philippians to rejoice in the Lord always, because the Lord is near.

Juan fue enviado a preparar el camino para la venida del Señor. Lo hizo por Predicando las buenas nuevas a la gente. Fueron conmovidos por su mensaje. ¿Y entonces preguntaron qué debían hacer? Les dijo que compartieran sus ropas. Y comida con los que no tenían. Debían ser generosos y amables unos y otros. Así es como vivir justamente ante Dios, y trae felicidad.

John was sent to prepare the way for the coming of the Lord. He did that by preaching the good news to the people. They were touched by his message and so they asked what they were to do? He told them to share their clothes and food with those who did not have. They were to be generous and kind to one another. That is how to live justly before God, and it brings happiness.

Les dijo a los recaudadores de impuestos que no recolectaran más de lo prescrito. Esto nos recuerda a Zaqueo. Cuando Jesús estaba en su casa, le dijo: "Oiga señor, le daré la mitad de mis pertenencias a los pobres, y si he hecho trampa a cualquiera, le pagaré cuatro veces más "(Lk.19: 8). Zaqueo supo en su corazón que la propiedad que había adquirido era a través de medios fraudulentos y engañando. Estaba listo para cambiar. Eso fue lo que Juan les pidió a los demás hacer.

He told the tax collectors not to collect more than what was prescribed. This reminds us about Zacchaeus. When Jesus was in his house he told Him: "Listen sir, I will give half my belongings to the poor, and if I have cheated anyone, I will pay back four times as much," (Lk.19:8). Zacchaeus knew in his heart that the property he had acquired was through fraudulent means and cheating. He was ready to change. That was what John asked the others to do.

Los soldados que estaban sirviendo al ejército romano también estaban usando su posición para acosar y extorsionar a la gente, y también se les dijo que se prepararan. Estarían satisfechos con su salario. No debían abusar de sus posiciones para obligar a la gente a entregar sus bienes a ellos. Juan no les dijo a los recaudadores de impuestos y soldados que dejaran su profesión, pero que fueran buenos, honestos, y respetuosos en su profesión. La propia vida de Juan fue un ejemplo de cómo ser honesto y sincero cuando pensaron que era el Mesías, les dijo: claramente que no lo era. Era solo una voz que lloraba en el desierto. Él era ni siquiera apto para ser el siervo del Mesías.

The soldiers who were serving the Roman army were also using their position to bully and extort money from the people, and they were also told to stop. They were to be satisfied with their wages. They were not to abuse their position to force people to surrender their goods to them. John did not tell the tax collectors and soldiers to leave their profession, but to be good, honest, and respectful in their profession. John's own life was an example of how to be honest and sincere. When they thought he was the Messiah, he told them plainly that he was not. He was just a voice crying in the wilderness. He was not even fit to be the servant of the Messiah.

De las personas que acudieron a Juan para ser bautizados, podemos aprender que todo lo que habían adquirido por medios asquerosos no les trajo la alegría y la satisfacción que pensaron sería. Se dieron cuenta de que había algo desaparecible en sus vidas. Juan les dijo que se contentaran con lo que tenían y que evitaran adquirir erróneamente lo que les pertenecía a los demás.

From the people who flocked to John to be baptized, we can learn that whatever they had acquired through foul means did not bring them the joy and satisfaction they thought it would. They realized that there was something missing in their lives. John told them to be content with what they had and to avoid wrongfully acquiring what belonged to others.

El mensaje de Juan fue que Dios es nuestra fuente de alegría. Cuando Dios está en nuestro entorno, no hay necesidad de temer, como le dijo a Sión el profeta Sofonías. Y eso fue lo que Pablo también les dijo a los filipenses: "El Señor está cerca. No tengan ansiedad en absoluto, pero en todo, hagan oración y petición, con acción de gracias, Haz tu petición a Dios. Entonces la paz de Dios que sobrepasa todo el entendimiento guardará tu corazón y tu mente en Cristo Jesús".

The message of John was that God is our source of joy. When God is in our midst, there is no need to fear, as Zion was told by the prophet Zephaniah. And that was what Paul also told the Philippians: "The Lord is near. Have no anxiety at all, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, make your request known to God. Then the peace of God that surpasses all understanding will guard your heart and mind in Christ Jesus".

Si Juan estuviera aquí hoy, ¿qué me dirá, y cada uno de ustedes? ¿Qué hicimos mal en nuestro campo de trabajo y qué estamos haciendo mal incluso ahora que se nos llama a un cambio? Hay mucho dicho y escrito en estos días sobre la adicción a las drogas, el alcohol, el sexo, el trabajo e incluso la limpieza. Disfrutando las cosas buenas pueden ser exageradas y crear problemas. Mala salud, baja autoestima, la vergüenza, la culpa y la alienación de Dios son resultado de comportamientos compulsivos o adictivos. Ningún ser creado o cosas materiales pueden traer alegría duradera.

If John happens to be here today, what will he tell me, and each one of you? What did we do wrong in our field of work, and what are we doing wrong even now which calls for a change? There is much said and written these days about addiction to drugs, alcohol, sex, work, and even cleanliness. Enjoying good things can be overdone and create problems. Ill health, low self-esteem, shame, guilt, and alienation from God are all the result of compulsive or addictive behavior. No created being or material things can bring lasting joy.

Debemos mirar a Jesús que viene a limpiar nuestras lágrimas. El de Bautiza con el Espíritu Santo y fuego. No debemos olvidar que Él viene a recolectar el trigo en su granero y la paja se quema en un fuego insaciable. ¿Quiero llorar ahora y reír cuando venga, o quiero disfrutar de mi botín y llorar cuando venga? ¿Qué debo hacer ahora para tener una alegría duradera?

We must look to Jesus who is coming to wipe away our tears. The one to baptize with the Holy Spirit and fire. We should not forget that He is coming to gather the wheat into His barn and the chaff burnt in an unquenchable fire. Do I want to mourn now and laugh when He comes, or I want to enjoy my booty and weep when He comes? What should I do now to have lasting joy?